

VI OGÓLNOPOLSKI KONKURS FOTOGRAFII DZIECI I MŁODZIEŻY

CZŁOWIEK, ŚWIAT, PRZYRODA



KOSZALIN 2007

PATRONAT:

Mirosław Mikietyński – Prezydent Miasta Koszalina

ORGANIZATOR:

Młodzieżowy Dom Kultury w Koszalinie

WSPÓŁORGANIZATOR:

Bałtyckie Towarzystwo Fotograficzne – Stowarzyszenie Twórcze w Koszalinie

JURY:

Bogusław Siwko – przewodniczący – Bałtyckie Towarzystwo Fotograficzne – Koszalin
 Marek Jóźków – AFRP – Bałtyckie Towarzystwo Fotograficzne – Koszalin
 Martyna Nawrocka – członek komisji
 Beata Wąsowicz – sekretarz konkursu – MDK Koszalin

FUNDATORZY NAGRÓD:

Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Szczecinie
 Urząd Miejski w Koszalinie
 Starostwo Powiatowe w Koszalinie
 Wydział Infrastruktury Komunalnej Urzędu Miejskiego w Koszalinie
 Młodzieżowy Dom Kultury w Koszalinie
 Hurtownia Książek Tomasz Pietkiewicz
 Modes Jabłońscy – Markowe Garnitury
 Miejskie Wodociągi i Kanalizacja Sp. z o.o. w Koszalinie
 Wielkopolska Spółka Gazownictwa O/Zakład Gazowniczy Koszalin
 AXA Życie Towarzystwo Ubezpieczeń
 Polskie Radio Koszalin
 Firma De Molen – Poznań
 Bank Ochrony Środowiska S.A.
 Bałtyckie Towarzystwo Fotograficzne – Stowarzyszenie Twórcze w Koszalinie
 Zarząd Miejski Ligi Ochrony Przyrody w Koszalinie.

KOMISARZ KONKURSU:

Ziemowit Kalkowski

ARANŻACJA WYSTAWY:

Izabela Ryfun

PROJEKT:

PRACOWNIA GRAFICZNA Piotr Witkowski, 502 401 434

BIURO ORGANIZACYJNE KONKURSU:

Ewa Nawrocka, MDK, e-mail: ewa.nawrocka@mdk.koszalin.pl
 Ziemowit Kalkowski, e-mail: z_kalkowski@wp.pl

WYDAWCA:

Młodzieżowy Dom Kultury
 75-057 Koszalin, ul. Bogusława II 2
 e-mail: mdk@mdk.koszalin.pl
 www.mdk.koszalin.pl



URZĄD MIEJSKI W KOSZALINIE



STAROSTWO POWIATOWE
W KOSZALINIE



MWK KOSZALIN



Wielkopolska Spółka Gazownictwa
O/Zakład Gazowniczy Koszalin



BANK OCHRONY ŚRODOWISKA
SPÓŁKA AKCYJNA



DE MOLEN



**LIGA
OCHRONY
PRZYRODY**



**BEZPIECZEŃSTWO
FINANSOWE**



Zielony Młyn



**Hurtownia Książek
Tomasz Pietkiewicz**



MODES®
Jabłońscy



**POLSKIE
RADIO KOSZALIN**



Szanowni Państwo!

Dzięki pomysłowi i zaangażowaniu pracowników Młodzieżowego Domu Kultury w Koszalinie, licznych sponsorów oraz wielu osób związanych z fotografią już po raz szósty odbywa się w Koszalinie Ogólnopolski Konkurs Fotografii Dzieci i Młodzieży „Człowiek, Świat, Przyroda”.

Impreza wpisała się na stałe w pejzaż kulturalny naszego miasta. Pełni ważną rolę w popularyzacji sztuki fotograficznej, a prace nadsyłane w coraz większej ilości, w przeciekawy sposób prezentują poglądy i postrzeganie współczesnego świata przez młodzież i dzieci. Młodzież i dzieci poprzez fotografię ukazaną w swoim pięknie, krainie cienia, melancholii, poezji gestu, ciepłe barwy, humorze, dystansie do rzeczywistości, odzwierciedla bezpośrednio stan swego ducha.

To artystyczny i niepowtarzalny wyraz piękna człowieka, dążenia do wewnętrznej i zewnętrznej harmonii. Życzę wszystkim uczestnikom Konkursu, aby właśnie w Koszalinie ich poszukiwania i fascynacja odbiciem świata w obiektywie znalazły jak najpiękniejsze ujęcie.

Chciałbym serdecznie podziękować wszystkim, którzy przyczynili się do organizacji VI edycji Konkursu. Dziękuję Organizatorom za profesjonalne przygotowanie imprezy. Życzę młodym autorom prac, aby artystyczne zainteresowanie fotografią pozostało w nich także kiedy dorosną.



Mirosław Mikietyński
Prezydent Koszalina

Sześć lat za nami!

Gdy sześć lat temu po raz pierwszy odbył się konkurs „Człowiek, Świat, Przyroda” z nadesłanych 844 zdjęć niemalże wszystkie wykonane były techniką tradycyjną. Obecnie ilość zdjęć wykonanych tą techniką z roku na rok jest coraz mniejsza. W tak krótkim czasie zmieniło się tak wiele. Fotografia cieszyła się zawsze dużą popularnością, a w dobie techniki cyfrowej jej popularność zwiększyła się wielokrotnie, sięga szczytów. Korzystając z aparatów cyfrowych zrobić poprawne zdjęcie to żaden problem. Na bieżąco możemy korygować wykonane zdjęcie w aparacie lub w dalszej obróbce na komputerze. I co najważniejsze nie ponosząc żadnych kosztów. Ta łatwość wykonywania zdjęć powoduje, że coraz mniej koncentrujemy się nad tym co tak naprawdę chcemy pokazać i przekazać poprzez obraz. Szerokie możliwości programów graficznych powodują często nieuzasadnioną i nadmierną ingerencję w obraz. To zapewne było przyczyną tak małej ilości zdjęć zakwalifikowanych na wystawę. Ale to czas fotografii cyfrowej. To także czas eksperymentów, prób i szukania nowych sposobów przekazu i wyrażania siebie w nowej cyfrowej rzeczywistości. Zdjęcia prezentowane na wystawie pokazują nam, że tak naprawdę nie jest ważne jaką techniką są wykonane ale co chcemy poprzez obraz wyrazić, pokazać nasz stosunek do otaczającego nas świata.

Dziękujemy wszystkim uczestnikom za wzięcie udziału w konkursie. Specjalne podziękowania składamy na ręce instytucji, organizacji i osób prywatnych, dzięki którym realizacja VI OKFDiM „Człowiek, Świat, Przyroda” stała się możliwa.

Organizatorzy

L A U R E A C I

w kategorii I (do 15 lat):

Dwie równorzędne Pierwsze Nagrody

Nagrodę I	— Adam Markowski	— za zestaw zdjęć „Okna”	— Tarnów
Nagrodę I	— Jakub Mozołewski	— za zestaw zdjęć „Przestrzenie”	— Białystok
Nagrodę II	— Aleksander Kocieniewski	— za całość prac	— Koszalin
Wyróżnienie	— Michał Krugliński	— za zdjęcie z serii „Anastazia I”	— Gdańsk
Wyróżnienie	— Agata Lewandowska	— za zdjęcie „Zagadka”	— Koszalin
Wyróżnienie	— Tomasz Kudelski	— za zdjęcie z serii „Nastroje I”	— Koszalin

w kategorii II (od 16 do 21 lat):

Dwie równorzędne Pierwsze Nagrody

Nagrodę I	— Anna Jochymek	— za całość zdjęć	— Koszalin
Nagrodę I	— Martyna Kondraciuk	— za całość zdjęć	— Białystok
Nagrodę II	— Anna Kissel	— za zdjęcie „Bez tytułu II”	— Trzcianka
Wyróżnienie	— Wojciech Królak	— za zdjęcia „Czasem tędy przechodzę”, „W bramie”	— Zielona Góra
Wyróżnienie	— Mateusz Dudziak	— „Nie podchodzić bez cukierka”	— Koszalin
Wyróżnienie	— Aleksandra Krasnodębska	— za zdjęcie „Jak wiele musimy powiedzieć, by nas słyszano w chwili, gdy milczymy”	— Białystok

Fundatorem nagród głównych I, II i III oraz wyróżnień VI Ogólnopolskiego Konkursu Fotografii Dzieci i Młodzieży Koszalin 2007 „Człowiek, Świat, Przyroda” jest Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Szczecinie.

Ponadto nagrody i wyróżnienia przyznali:

- **Starostwo Powiatowe w Koszalinie** — Nagroda:
Tomasz Kudelski — za zdjęcia pt.: „Morze złota”, „Z brzegu” — Koszalin
Anita Niesiołowska — za zdjęcia pt.: „Dotyk wiatru”, „Złocisty blask” — Koszalin
- **Wydział Infrastruktury Komunalnej w Koszalinie** — Nagroda:
Milena Lech — za zdjęcia pt.: „Apetyt na czereśnie”, „Spojrzanie w dół” — Koszalin
Oliwia Ziółkowska — za zdjęcie pt.: „Londyn” — Koszalin
Anna Wilk-Pham — za zestaw zdjęć pt.: „Uniesienie jesieni” — Koszalin
Agata Poniatowska — za zdjęcie pt.: „Autoportret z kotem” — Lublin
- **Firma Modes-Jabłoński Koszalin** — Nagroda:
Magda Lautenbach — za zdjęcie pt.: „Moc przyrody” — Koszalin
Justyna Wójcik — za zdjęcie pt.: „Przyjaciele słońca i mgły” — Lublin
Urszula Gilewska — za zdjęcie pt.: „Moja stopa” — Białystok
Aleksandra Wiśniewska — za dwa zdjęcia bez tytułu — Warszawa
- **Miejskie Wodociągi i Kanalizacja Sp. z o. o.** — Nagroda
Natalia Kaczmarek — za zdjęcie pt.: „Barwy tańca” — Koszalin
- **Wielkopolska Spółka Gazownictwa — Zakład Gazowniczy Koszalin** — Nagroda:
Urszula Gilewska — za zdjęcie „Klimat” — Białystok
- **Firma De Molen Sp. z o. o. Poznań** — Nagroda:
Zdjęcie pt.: „W oczekiwaniu na...” autorstwa Anny Wilk-Pham i Aleksandry Kurp — Koszalin
- **Dyrektor Młodzieżowego Domu Kultury w Koszalinie** — Nagroda:
Marcin Lipiński — za zdjęcie pt.: „Chłopiec z gitarą” — Poznań
- **Bałtyckie Towarzystwo Fotograficzne w Koszalinie** — Nagroda:
Marta Milewska — za zdjęcie pt.: „Ptak w pułapce” — Szczecin
- **Bałtyckie Towarzystwo Fotograficzne w Koszalinie** — Dyplom:
Sylvia Adamczuk — za zdjęcia pt.: „Cisza przeszłości”, „Cisza światła” i za zestaw zdjęć pt.: „Szukając samotności” — Lublin
- **Polskie Radio Koszalin** — Wyróżnienie:
Natalia Kaczmarek — za zdjęcie pt.: „Cube” — Koszalin
Marta Milewska — za zdjęcie pt.: „Człowiek w pajęczynie” — Szczecin
- **Zarząd Miejski Ligi Ochrony Przyrody w Koszalinie** — Wyróżnienie:
Domika Bolszakow — za zdjęcie pt.: „Biedronki” — Kołobrzeg
Magdalena Ząbek — za zestaw zdjęć pt.: „Zabawy ze światłem” — Wołomin
Michał Karwacki — za zdjęcie pt.: „Domek” — Pabianice
- **Hurtownia Książek Logos** — Wyróżnienie:
Mateusz Kozłowski — za zdjęcie pt.: „Ciepło domowego ogniska” — Lublin
- **Bank Ochrony Środowiska S.A.** — Wyróżnienie:
Aleksander Kocieniewski — za zdjęcie pt.: „Eko?” — Koszalin
Aleksandra Krasnodębska — za zdjęcie pt.: „Nieśmiałość w naturze” — Białystok
- **AXA Życie Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.** — Wyróżnienie:
Martyna Kaczmarczyk — za zestaw zdjęć „Drzewa umierają stojąc” — Radzymin
Dominika Bolszakow — za zdjęcie pt.: „Kamienie” — Kołobrzeg



„Okna” — Adam Markowski — I nagroda



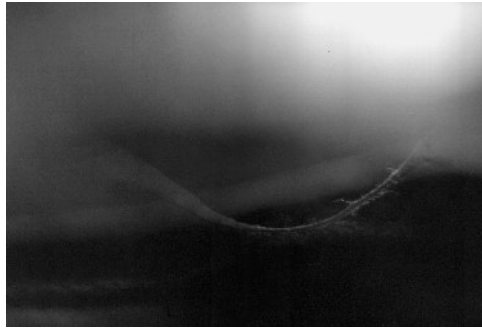
„Nastroje I” — Tomasz Kudelski — wyróżnienie



„Anastazja I” — Michał Krugliński — wyróżnienie



„Zagadka” — Agata Lewandowska — wyróżnienie



„Przestrzeń” – Jakub Mazolewski – I nagroda



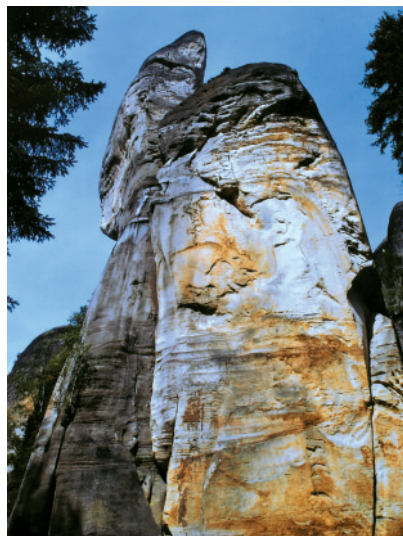
Aleksander Kocieniewski – II nagroda za całość prac



„Eko2” — Aleksander Koceniowski
— wyróżnienie BOŚ SA



„Z brzegu” — Tomasz Kudelski — Nagroda Starostwa Powiatowego



„Moc przyrody” — Magda Lautenbach
— nagroda firmy Modes-Jabłoński



„Ciepło domowego ogniska” — Mateusz Kozłowski
— wyróżnienie LOGOS



„Unieście jesienią” — Anna Wilk-Pham — nagroda WIK UM w Koszalinie



„Kamienie” — Dominika Bolszakow
— wyróżnienie AXA Życie Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.



„Biedronki” — Dominika Bolszakow — wyróżnienie ZM LOP



„W oczekiwaniu na...” — Anna Wilk-Pham i Aleksandra Kurp
— nagroda firmy De Mollen



„Ptak w pułapce” — Marta Milewska — nagroda BTF



„Człowiek w pajęczynie” — Marta Milewska
— wyróżnienie Radia Koszalin



„Zabawy ze światłem” — Magdalena Ząbek — Wyróżnienie ZM LOP



„Bez tytułu” — Anna Jochymek — I nagroda



„Tango” — Anna Jochymek — I nagroda



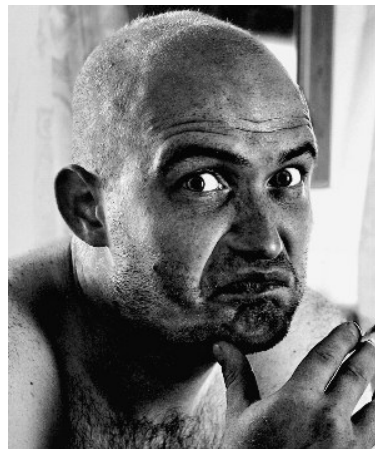
„Bez tytułu II” — Anna Kissel — II nagroda



„Aneta” — Anna Jochymek — I nagroda



„Design” — Anna Jochymek — I nagroda



„Nie podchodzić bez cukierka” — Mateusz Dudziak — wyróżnienie



„Na dworcu I” — Martyna Kondraciuk — I nagroda



„Na dworcu II” — Martyna Kondraciuk — I nagroda



„Nauka życia I” — Martyna Kondraciuk — I nagroda



„Nauka życia II” — Martyna Kondraciuk — I nagroda



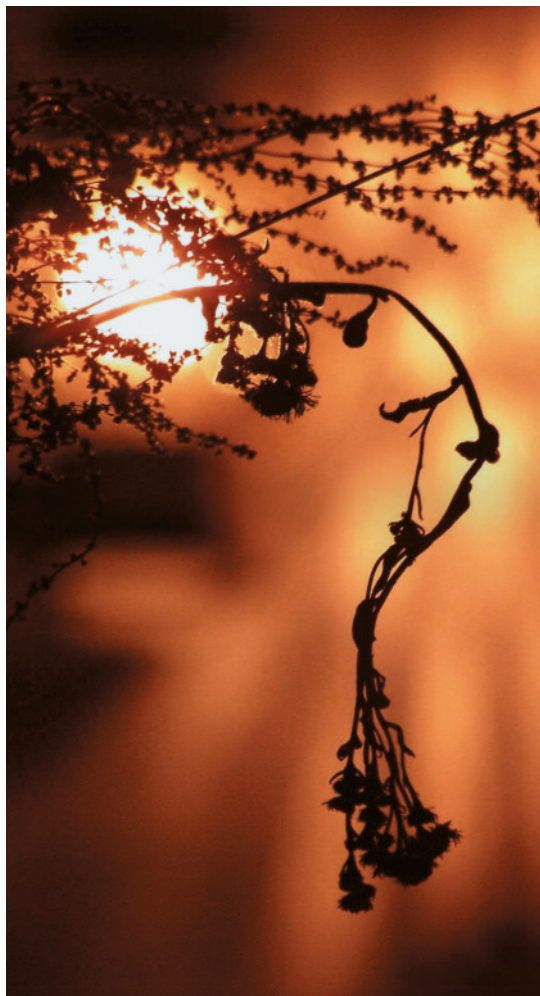
„Czasami tędy przechodzę” — Wojciech Królak — wyróżnienie



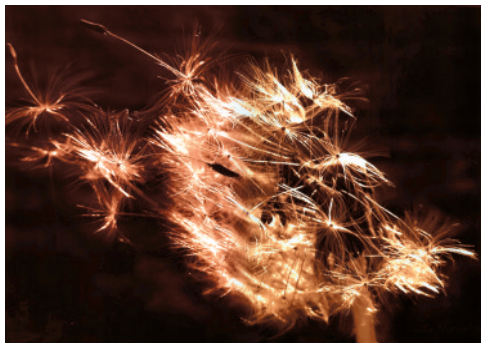
„W bramie” — Wojciech Królak — wyróżnienie



„Jak wiele musimy powiedzieć, by nas słyszano w chwili, gdy milczymy” — Aleksandra Krasnodębska — wyróżnienie



„Złoty blask” — Anita Niesiołowska — nagroda Starostwa Powiatowego w Koszalinie



„Dotyk wiatru” — Anita Niesiołowska
— nagroda Starostwa Powiatowego w Koszalinie



„Klimat” — Urszula Gilewska — nagroda WSG - Zakład Gazowniczy Koszalin



„Autoportret z kotem” — Agata Poniatońska
— nagroda WIK UM w Koszalinie



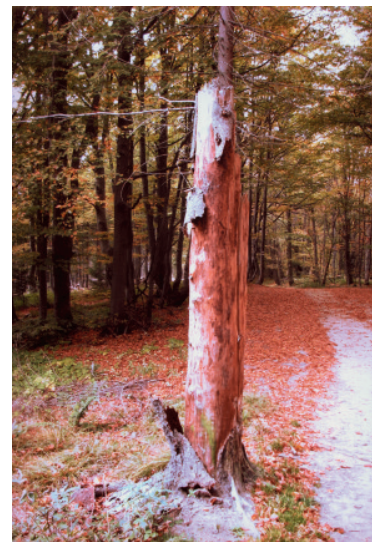
„Apetyt na czereśnie” — Milena Lech — nagroda WIK UM w Koszalinie



„Przyjaciele słońca i mgły” — Justyna Wójcik — nagroda firmy Modes-Jabłońscy



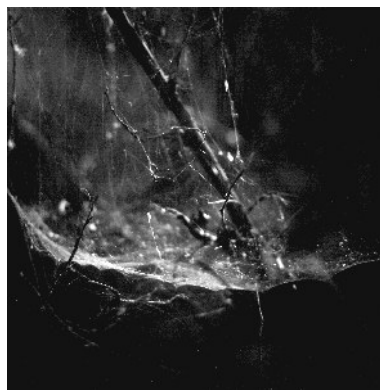
„Chłopiec z gitarą” — Marcin Lipiński
— nagroda Dyrektora MDK w Koszalinie



„Drzewa umierają stojąc” — Martyna Kaczmarczyk
— wyróżnienie AXA Życie Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.



„Spojrzenie w dół” — Milena Lech — nagroda WIK UM w Koszalinie



„Cisza przeszłości” — Sylwia Adamczuk — dyplom BTF



„Bez tytułu” — Aleksandra Wiśniewska — nagroda firmy Modes-Jabłońscy



„Londyn” — Oliwia Ziółkowska — nagroda WIK UM w Koszalinie



„Barwy tańca” — Natalia Kaczmarek — nagroda MWiK w Koszalinie



„Domek” — Michał Karwacki — wyróżnienie ZM LOP



„Moja stopa” — Urszula Gilewska — nagroda firmy Modes-Jabłoński



„Cube” — Natalia Kaczmarek
— wyróżnienie Radia Koszalin

Na konkurs nadesłano 1150 zdjęć od 238 autorów.

Na wystawę zakwalifikowano 111 prac 42 autorów.

Wykaz autorów zdjęć zakwalifikowanych do wystawy

(cyfry za nazwiskiem oznaczają liczbę przyjętych prac):

Kategoria I do 15 lat

1. Bolszakow Dominika, Kołobrzeg — 2
2. Gałzka Paweł, Koszalin — 1
3. Koceniowski Aleksander, Koszalin — 11
4. Kozłowski Mateusz, Lublin — 1
5. Królikowska Katarzyna, Koszalin — 1
6. Krugliński Michał, Gdańsk — 1
7. Kurp Aleksandra, Koszalin — 1
8. Kudelski Tomasz, Koszalin — 4
9. Lautenbach Magda, Koszalin — 1
10. Lewandowska Agata, Koszalin — 1
11. Łyszyk Magda, Sianów — 3
12. Markowski Adam, Tarnów — 5
13. Milewska Marta, Szczecin — 2
14. Mozolewski Jakub, Białystok — 5
15. Wilk-Pham Anna, Koszalin — 6
16. Ząbek Magdalena, Wołomin — 4

Kategoria II od 16 do 21 lat

1. Adamczuk Sylwia, Lublin — 9
2. Bamburska Paulina, Lublin — 1
3. Dudziak Mateusz, Koszalin — 1
4. Gilewska Urszula, Białystok — 2
5. Jakóbczyk Maciek, Warszawa — 1
6. Janiszewski Przemysław, Lublin — 1
7. Jochymek Anna, Koszalin — 8
8. Kaczmarczyk Martyna, Radzymin — 4
9. Kaczmarek Natalia, Koszalin — 3
10. Karwacki Michał, Pabianice — 1
11. Kissel Anna, Trzcianka — 1
12. Kondraciuk Martyna, Białystok — 4
13. Krasnodębska Aleksandra, Białystok — 6
14. Królak Wojciech, Zielona Góra — 2
15. Król Alicja, Trzcianka — 1
16. Lech Milena, Koszalin — 3
17. Lipiński Marcin, Poznań — 1
18. Niesiołowska Anita, Koszalin — 2
19. Pacek Katarzyna, Lublin — 1
20. Poniatowska Agata, Lublin — 1
21. Rudzin Maciej, Sianów — 1
22. Stalończyk Izabela, Białystok — 1
23. Urbaniak Ula, Koszalin — 1
24. Wiśniewska Aleksandra, Warszawa — 2
25. Wójcik Justyna, Lublin — 2
26. Ziółkowska Oliwia, Koszalin — 2

Zapraszamy do udziału w następnej edycji konkursu www.mdk.koszalin.pl



Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

woj. zachodniopomorskiego

Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej Województwa Zachodniopomorskiego udostępnia środki finansowe na zasadzie uzupełnienia w celu udzielenia pomocy podmiotom i zachęcenia ich do realizowania zadań zmierzających do poprawy stanu środowiska naturalnego. (...)



Wspierane są działania w zakresie ochrony:

- wód i gospodarki wodnej
- litosfery
- atmosfery
- przyrody i lasów.

Ponadto wspomagane są zadania dotyczące:

- ochrony przed hałasem
- monitoringu i informacji o środowisku
- edukacji ekologicznej
- przeciwdziałania nadzwyczajnym zagrożeniom środowiska i klęskom żywiołowym.

71-323 Szczecin, ul. Solńskiego 3, tel. 091 48 61 556, fax 091 48 61 557
75-415 Koszalin, ul. Kościuszki 33, tel. 094 34 64 398, fax 094 34 61 390
www.wfos.szczecin.pl

www.fotoplakat.pl

Prawdziwe **wielkie** zdjęcia a nie wydruki !

Łączymy fotografię cyfrową z tym co najlepsze w fotografii tradycyjnej.

Powiększenia wielkoformatowe wykonujemy na laserowej naświetlarce firmy Cymbolic Sciences Lightjet 5900. Według naszych informacji jest to jedyna maszyna tej firmy w Polsce. Jest to maszyna która za pomocą laserów naświetla tradycyjny papier fotograficzny, który później trafia do procesora chemicznego Colenta 140 RA-4. W efekcie końcowym otrzymujemy najprawdziwszą fotografię a nie wydruk !

Już wkrótce, fotoplakaty na materiałach czarno - białych firmy

ILFORD

Studio i Laboratorium Fotografii Profesjonalnej
ul. Batalionów Chłopskich 31
78-200 Białogard
tel.(094) 312 56 04
www.fotoplakat.pl

*Fujicolor Crystal Archive
Paper*

Kodak Professional
ENDURA METALLIC



Koszalin to 106 tysięczne miasto położone w północno-wschodniej części województwa zachodniopomorskiego. Miasto oddalone jest tylko o kilka kilometrów od Morza Bałtyckiego. Koszalin jest silnym ośrodkiem zrównoważonego rozwoju: stanowi centrum administracyjne, gospodarcze i kulturalne regionu. Swoją siedzibę ma tutaj ponad 17 tysięcy podmiotów gospodarczych.

Ochrona środowiska i zieleń

O tym, że Koszalin i region koszaliński należą do najczystszych i najbardziej ekologicznych zakątków Polski, wiedzą nie tylko jego mieszkańcy, ale również liczni turyści odwiedzający od lat Środkowe Pomorze. Miasto otaczają czyste i ekologiczne jeziora, rzeki oraz lasy. Koszalin – miasto zielone słynie z pięknych parków i czystej wody. Parki, zieleńce, lasy, szlaki turystyczne, ścieżki rowerowe, bliskość morza, zróżnicowana i bogata oferta kulturalna, zabytki, spokój i przyjaźnie nastawieni koszalinianie – to wszystko sprzyja i powoduje, że Koszalin jest chętnie odwiedzanym miastem przez turystów. O tym, że w Koszalinie dba się o środowisko naturalne świadczy m.in. przyznany Koszalinowi tytuł „Gmina Przyjazna Środowisku”.

Miasto i podległe samorządowi jednostki przez kilkanaście lat wybudowały liczne inwestycje ekologiczne: nowoczesną oczyszczalnię ścieków w Jamnie, Zakład Odzysku Odpadów w Sianowie, sieć kolektorów sanitarnych.

Troska o środowisko wpałą jest mieszkańcom Koszalina od najmłodszych lat. Wiadomości z tej dziedziny są przekazywane już w przedszkolach i szkołach. Inicjatywą, która to ułatwia jest także działalność Centrum Edukacji Ekologicznej, działające przy Przedsiębiorstwie Gospodarki Komunalnej oraz Miejskich Wodociągach i Kanalizacji w Koszalinie.

Kultura

Miasto pełni ważną funkcję regionalnego ośrodka kultury. W swoje progi zapraszają: Muzeum, Filharmonia Koszalińska, Bałtycki Teatr Dramatyczny, Teatr Propozycji Dialog, Miejski Ośrodek Kultury, Młodzieżowy Dom Kultury, Biblioteka Publiczna i kilkanaście galerii sztuki. Liczne imprezy odbywają się w amfiteatrze, dysponującym zadaszoną widownią na ponad 5 tysięcy miejsc. W Koszalinie odbywają się m.in.: Międzynarodowe Dni Muzyki Perkusyjnej, Międzynarodowe Dni Koszalina „Święta Wody”, Festiwal Młodzi i Film, Międzynarodowy Festiwal Muzyki Organowej, Letni Festiwal Kabaretu, Światowy Festiwal Chórów Polonijnych, Przegląd Fotografii „Złota Muszla”.

W pogodne wakacyjne dni koszalińscy filharmonicy dają koncerty plenerowe w parku obok amfiteatru i Miejskiego Ośrodka Kultury. Koszalińskie Muzeum może pochwalić się najbogatszymi zbiorami archeologicznymi Pomorza.

Działania pronijne

Koszalin współpracuje z 10 zaprzyjaźnionymi miastami partnerskimi. Za wieloletnią współpracę szczególnie kulturalną i wymianę dzieci i młodzieży – Koszalin otrzymał zaszczytne wyróżnienia Rady Europy: Dyplom, Tablicę oraz Honorową Flagę Rady Europy.

75-007 Koszalin, ul. Rynek Staromiejski 6-7

tel. (+4894) 3488600, tel./fax (+4894) 3488625

e-mail: um.koszalin@um.man.koszalin.pl

www.koszalin.pl



740 lat

Koszalin
1266-2006

